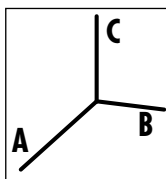


# KETTLER

## Montageanleitung Bauch-/Rückentrainer „TERGO“

Art.-Nr. 07820-550

|                                                                                   |     |          |    |                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|----------|----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | A   | B        | C  |  |  |
|                                                                                   | 113 | 51<br>cm | 91 |                                                                                   |                                                                                   |
|                                                                                   |     |          |    | 10<br>kg                                                                          | 130 kg<br>max.                                                                    |



D

CZ

SK

H

SLO

HR

RO

BG

SRB



FREIZEIT MARKE KETTLER

**Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und der ersten Benutzung aufmerksam durch. Sie erhalten wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sowie den Gebrauch und die Wartung des Fitnessgerätes. Bewahren Sie die Anleitung zur Information bzw. für Wartungsarbeiten oder Ersatzteilbestellungen sorgfältig auf.**

### Zu Ihrer Sicherheit

- Das Gerät darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Zweck verwendet werden, d.h. für das Körpertraining erwachsener Personen.
- Jegliche andere Verwendung ist unzulässig und möglicherweise gefährlich. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht wurden.
- Sie trainieren mit einem Gerät, das sicherheitstechnisch nach neuesten Erkenntnissen konstruiert wurde. Mögliche Gefahrenstellen, die Verletzungen verursachen könnten, sind bestmöglich vermieden und abgesichert.
- Das Gerät entspricht der Klasse H der Sicherheitsnorm DIN EN 957-1 und ist damit nicht für den therapeutischen Einsatz geeignet.
- Das Produkt ist nicht für Personen mit einem Körpergewicht von mehr als 130 kg geeignet.
- Durch unsachgemäße Reparaturen und bauliche Veränderungen (Demontage von Originalteilen, Anbau von nicht zulässigen Teilen, usw.) können Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Beschädigte Bauteile können Ihre Sicherheit und die Lebensdauer des Gerätes beeinträchtigen. Tauschen Sie deshalb beschädigte oder verschlissene Bauteile sofort aus und entziehen Sie das Gerät bis zur Instandsetzung der Benutzung. Verwenden Sie im Bedarfsfall nur Original KETTLER-Ersatzteile.
- Führen Sie bei regelmäßigem und intensivem Trainingsbetrieb ca. alle 1 – 2 Monate Kontrollen aller Geräteteile, insbesondere der Schrauben und Muttern durch.
- Um das konstruktiv vorgegebene Sicherheitsniveau dieses Gerätes langfristig garantieren zu können, sollte das Gerät regelmäßig vom Spezialisten (Fachhandel) geprüft und gewartet werden (einmal im Jahr).
- Weisen Sie anwesende Personen (insbesondere Kinder) auf mögliche Gefährdungen während der Übungen hin. Nur für Geräte mit Gewichten oder Hantelscheiben: Dies gilt im besonderem Maße für den Bewegungsbereich der Gewichte und Hantelscheiben.
- Lassen Sie vor Aufnahme des Trainings durch Ihren Hausarzt klären, ob Sie gesundheitlich für das Training mit diesem Gerät tauglich sind. **Der ärztliche Befund sollte Grundlage für den Aufbau Ihres Trainingsprogramms sein. Falsches oder übermäßiges Training kann zu Gesundheitsschäden führen.**
- **Alle hier nicht beschriebenen Eingriffe/Manipulationen am Gerät können eine Beschädigung hervorrufen oder auch eine Gefährdung der Person bedeuten. Weitergehende Eingriffe sind nur vom KETTLER-Service oder von KETTLER geschultem Fachpersonal zulässig.**
- Im Zweifelsfall und bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

### Zur Handhabung

- Achten Sie bei der Wahl des Aufstellungsortes auf eine ausreichend große Belastbarkeit des Bodens!
- Stellen Sie sicher, dass der Trainingsbetrieb nicht vor der ordnungsgemäßen Ausführung und Überprüfung der Montage aufgenommen wird.
- Achten Sie darauf, daß während des Trainings alle notwendigen Sicherungselemente angelegt sind bzw. sich nicht lockern können. Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung des Gerätes immer alle Schraub- und Steckverbindungen sowie die jeweiligen Sicherungseinrichtungen auf ihren korrekten Sitz.
- Ein Aufstellen des Gerätes in stark begangenen Räumen bzw. in der Nähe von Hauptlaufwegen (Türen, Durchgänge usw.) ist nicht zulässig.
- Eine Verwendung des Gerätes in direkter Nähe von Feuchträumen ist wegen der damit verbundenen Rostbildung nicht zu empfehlen. **Achten Sie auch darauf, dass keine Flüssigkeiten (Getränke, Schweiß, usw.) auf Teile des Gerätes gelangen. Dies könnte zu Korrosionen führen.**
- Das Gerät sollte auf einem ebenen, schlagfesten Untergrund aufgestellt werden. Legen Sie zur Stoßdämpfung geeignetes Puffermaterial unter (Gummimatten, Bastmatten oder dgl.). Nur für Geräte mit Gewichten: Vermeiden Sie harte Aufschläge der Gewichte.
- Das Gerät ist als Trainingsgerät für Erwachsene konzipiert und keinesfalls als Kinderspielgerät geeignet. Bedenken Sie, daß durch das natürliche Spielbedürfnis und Temperament von Kindern oft unvorhergesehene Situationen entstehen können, die eine Verantwortung seitens des Herstellers ausschließen. Wenn Sie dennoch Kinder an das Gerät lassen, sind diese auf die richtige Benutzung hinzuweisen und zu beaufsichtigen.
- Grundsätzlich bedarf das Gerät keiner besonderen Wartung.
- Verwenden Sie zur Säuberung und Pflege umweltfreundliche, keinesfalls aggressive oder ätzende Mittel.
- Bewahren Sie die Originalverpackung des Gerätes gut auf, damit sie später u.U. als Transportverpackung verwendet werden kann.
- Entsorgungshinweis: KETTLER-Produkte sind recyclebar. Führen Sie das Gerät am Ende der Nutzungsdauer einer sachgerechten Entsorgung zu (örtliche Sammelstelle).

### Montagehinweise

- Die Montage des Gerätes muß sorgfältig und von einer erwachsenen Person vorgenommen werden. Nehmen Sie im Zweifelsfall die Hilfe einer weiteren, technisch begabten Person in Anspruch.
- Bitte prüfen Sie sofort nach Erhalt, ob alle zum Lieferumfang gehörenden Teile vorhanden sind (s. Checkliste) und ob Transportschäden vorliegen. Sollte es Anlaß für Beanstandungen geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- Das für einen Montageschritt notwendige Verschraubungsmaterial ist in der dazugehörigen Bildleiste dargestellt. Setzen Sie das Verschraubungsmaterial exakt entsprechend der Abbildungen ein. Alles erforderliche Werkzeug finden Sie im Kleinteilebeutel.
- Beachten Sie, dass bei jeder Benutzung von Werkzeug und bei handwerklichen Tätigkeiten immer eine mögliche Verletzungsgefahr besteht. Gehen Sie daher sorgfältig und umsichtig bei der Montage des Gerätes vor!

- Sorgen Sie für eine gefahrenfreie Arbeitsumgebung, lassen Sie z. B. kein Werkzeug umherliegen. Deponieren Sie z. B. Verpackungsmaterial so, dass keine Gefahren davon ausgehen können. Bei Folien/Kunststofftüten für Kinder Erstickungsgefahr!
- Sehen Sie sich die Zeichnungen in Ruhe an, und montieren Sie das Gerät entsprechend der Bilderfolge. Innerhalb der einzelnen Abbildungen ist der Montageablauf durch Großbuchstaben vorgegeben.
- Bitte verschrauben Sie zunächst alle Teile lose und kontrollieren Sie deren richtigen Sitz. Drehen Sie die selbstsichernden Mut-

tern bis zum spürbaren Widerstand zuerst mit der Hand auf, anschließend ziehen Sie sie gegen den Widerstand (Klemmsicherung) mit einem Schraubenschlüssel richtig fest. Kontrollieren Sie alle Schraubverbindungen nach dem Montageschritt auf festen Sitz. Achtung: wieder gelöste Sicherheitsmutter werden unbrauchbar (Zerstörung der Klemmsicherung) und sind durch Neue zu ersetzen.

- Aus fertigungstechnischen Gründen behalten wir uns die Vormontage von Bauteilen (z.B. Rohrstopfen) vor.

## Ersatzteilbestellung

Geben Sie bei Ersatzteilbestellungen bitte die vollständige Artikelnummer, die Ersatzteilnummer, die benötigte Stückzahl sowie die Seriennummer (siehe Ersatzteilzeichnung) an.

**Bestellbeispiel:** Art.-Nr. 07820-550/Ersatzteil-Nr. 68007508/Stück /Seriennummer: .....

**Wichtig:** Zu verschraubende Ersatzteile werden grundsätzlich ohne Verschraubungsmaterial berechnet und geliefert. Falls Bedarf an entsprechendem Verschraubungsmaterial besteht, ist dieses durch den Zusatz „mit Verschraubungsmaterial“ bei der Ersatzteilbestellung anzugeben.

Entsorgungshinweis: KETTLER-Produkte sind recyclebar. Führen Sie das Gerät am Ende der Nutzungsdauer einer sachgerechten Entsorgung zu (örtliche Sammelstelle).

### D Heinz KETTLER GmbH & Co. KG

Postfach 1020 • D-59463 Ense-Parsit  
Tel.: 0 29 38/8 10 • Fax: 0 29 38/8 19 10 00  
www.kettler.de • Mail: export@kettler.net

### A KETTLER Austria GmbH

Ginzkeyplatz 10 • A - 5020 Salzburg  
Tel: +43 662 620501-0 • Fax +43 662 620501-20  
e-mail: office@kettler.at • www.kettler.at

### CH Trisport AG

Im Bösch 67 • CH - 6331 Hünenberg  
Servicehotline Schweiz: Tel. 0900 785 111  
www.kettler.ch

**Prosím pročtěte si před montáží a prvním použitím pozorně tento návod. Obdržíte důležité pokyny ohledně vaší bezpečnosti jako i použití a údržby přístroje. Pečlivě uschovejte tento návod za účelem získávání potřebných informací popř. prací na údržbě nebo objednání náhradních dílů.**

### Pro vaši bezpečnost

- Přístroj může být používán pouze v souladu s určením, tzn. pro tělesný trénink dospělých osob.
- Každé jiné použití je nepřípustné a může být nebezpečné. Trénujete s přístrojem, který byl z technicky bezpečnostního hlediska zkonstruován podle nejnovějších poznatků. Možným nebezpečným místům, která by eventuálně mohla způsobit zranění, jsme se snažili co možná nejvíce vyhnout nebo je zajistit.
- Tréninkový přístroj odpovídá normě DIN EN 957-1, třídě H. Proto dle toho není vhodný pro terapeutické použití.
- Výrobek není vhodný pro osoby s tělesnou vahou převyšující 130 kg.
- Neodborné opravy a konstrukční změny (demontáž originálních dílů, zabudování nepřípustných dílů, atd.) mohou ohrozit uživatele.
- Poškozené konstrukční díly mohou omezit vaši bezpečnost a životnost přístroje. Vyměňte proto ihned poškozené nebo opotřebované součásti přístroje a odstavte přístroj až do provedení potřebných oprav z provozu. Používejte v případě potřeby pouze originální náhradní díly KETTLER.
- Proveďte cca každé 1 až 2 měsíce kontrolu všech částí přístroje, především šroubů a matek. .
- Aby byla dlouhodobě zaručena konstrukčně daná bezpečnostní úroveň tohoto přístroje, měl by být přístroj pravidelně kontrolován a udržován (jednou ročně) specialistou (distributorem).
- **POZOR!** Upozorněte přítomné osoby (hlavně děti) na možná nebezpečí během cvičení. Pouze pro přístroje se závažími nebo činkovými kotouči. Toto platí obzvláště pro oblast pohybu závaží a činkových kotoučů.
- Před zahájením tréninku si nechte svým osobním lékařem objasnit, zda jste pro trénink s tímto přístrojem zdravotně disponovaní. Lékařský nález by měl být podkladem pro sestavení vašeho tréninkového programu. Chybný nebo nadměrný trénink může vést k poškození zdraví.
- Všechny nepopsané zásahy/manipulace na přístroji mohou způsobit poškození přístroje nebo ohrozit cvičící osoby. Podrobnější zásahy smí být prováděny pouze servisními pracovníky firmy KETTLER nebo odborníky zaškolenými firmou KETTLER.
- V případě pochyb nebo dotazů se prosím obraťte na vašeho distributora.

### Zacházení se zařízením

- Dbejte při výběru místa montáže na dostatečně velkou nosnost podlahy!
- Zajistěte, aby tréninkový provoz nezapočal před řádným provedením a řádnou kontrolou montáže.
- Zkontrolujte před každým použitím přístroje vždy všechna šroubová spojení jako i příslušná bezpečnostní opatření na jejich správné uložení.
- Místo pro ustavení přístroje musí být vybráno tak, aby byly zabezpečeny dostatečné bezpečnostní odstupy k překážkám. V bezprostřední blízkosti hlavních průchozích oblastí (uličky, dveře, průchody) je třeba ustavení přístroje zamezit.
- Používání přístroje v bezprostřední blízkosti vlhkých prostor se z důvodu tvorby rzi, která je s tímto spojená, nedoporučuje. Dbejte na to, aby se na jednotlivé díly přístroje nedostaly žádné tekutiny (nápoje, pot, atd.). Toto může vést ke korozi.
- Přístroj je třeba ustavit na rovném podkladě odolném proti otřesům. Podložte přístroj za účelem tlumení otřesů vhodným tlumícím materiálem (gumovou rohoží, lýkovou rohoží nebo pod.). Pouze pro přístroje se závažími: Zabraňte tvrdým nárazům závaží.
- Tento tréninkový přístroj je koncipován pro dospělé osoby a nikoliv jako hračka pro děti. Mějte na paměti, že může následkem přirozené touhy dětí si hrát a jejich temperamentu často dojít k neočekávaným situacím, které vylučují zodpovědnost ze strany výrobce. Když přesto pustíte děti na přístroj, je třeba je řádně poučit o správném používání přístroje a je třeba na ně dohlížet.
- Používejte pro pravidelné čištění, ošetřování a údržbu naší speciálně pro sportovní přístroje KETTLER schválenou čistící sadu (č. výr. 07921-000), kterou si můžete opatřit u vašeho dealera.

## Montážní pokyny

- Montáž přístroje musí být provedena pečlivě a dospělou osobou. V případě pochybností požádejte o pomoc jinou techniky znalou osobu.
- Prosím překontrolujte, jestli jsou v dodávce obsaženy všechny díly náležející k jejímu rozsahu (viz. kontrolní seznam) a jestli nedošlo ke škodám vlivem přepravy. Vyskytne-li se důvod pro zahájení reklamčního řízení, obraťte se prosím na vašeho distributora.
- Materiál potřebný k přišroubování je u každého jednotlivého montážního kroku zobrazen v příslušné obrazové liště. Použijte materiál pro přišroubování přesně podle vyobrazení. Všechny potřebné nástroje naleznete v sáčku s drobnými díly.
- Dbejte toho, že při používání nástrojů a při manuálních pracích vždy dochází ke zvýšenému riziku poranění. Postupujte proto při montáži přístroje pečlivě a opatrně!
- Dbejte o bezpečné pracovní prostředí, nenechávejte např. ležet v bezprostředním okolí nástroje. Uskladněte např. obalový

materiál takovým způsobem, aby nepředstavoval žádné nebezpečí. U fólií / plastových sáčků vzniká u dětí nebezpečí zadušení!

- Prohlédněte si v klidu příslušné výkresy a smontujte přístroj podle odpovídajícího sledu obrázků. V rámci jednotlivých vyobrazení je postup montáže předznačen velkými písmeny.
- Prosím přišroubujte nejprve všechny díly volně a zkontrolujte jejich správné uložení. Dotáhněte samojistící matky nejprve rukou až do pocitu odporu a teprve poté je opravdu pevně dotáhněte i přes tento odpor (samosvorná matice) pomocí příslušného klíče. Zkontrolujte všechna šroubová spojení po příslušném montážním kroku, zdali jsou pevně dotažena. Pozor: opětovně uvolněné bezpečnostní matky jsou nepoužitelné (zničení samosvorného mechanismu) a je proto nutné je nahradit novými.
- Z výrobně technických důvodů si vyhrazujeme právo na předmontování konstrukčních dílů (např. koncovky trubek).

## Objednání náhradních dílů

Při objednání náhradních dílů prosím udejte úplné číslo zboží, číslo náhradního dílu, potřebný počet kusů a sériové číslo přístroje (viz Manipulace).

**Příklad objednávky:** Č. zboží. 07820-550 / č náhr. dílu. 68007508/ 1 kus / sériové č.: .....

Dobře uschovejte originální balení přístroje, aby mohlo být případně později použito m.j. jako přepravní balicí materiál. Navrácení zboží je možné provádět pouze po dohodě a v přepravně bezpečném balení, pokud možno v originálním balení. Důležitý je přesný popis vady/přesné hlášení o poruše!

**Důležité:** Díly určené k přišroubování se účtují a dodávají zásadně bez příslušného materiálu pro přišroubování. Jestliže je potřeba dodat odpovídající materiál pro přišroubování, je toto nutné při objednání náhradního dílu uvést doplněním „ s **materiálem pro přišroubování**“.

### Pokyn k likvidaci

Výrobky firmy KETTLER jsou recyklovatelné. Odevzdejte přístroj po skončení doby užívání k řádné likvidaci (místní sběrna).

---

**Life Sport s.r.o. • Karlovarska Business Park • Na Hurce 1091/8 • 161 00 Praha 6 - Ruzyně • Tel.: +420 235 007 007 • Fax: +420 235 007 090 • e-mail: info@kettler.cz • www.kettler.cz**

Prosím, pred montážou a prvým použitím prístroja si dôkladne a pozorne prečítajte tento návod. Oboznámte sa tak s upozoreniami, ktoré sú dôležité pre Vašu bezpečnosť a získate informácie o používaní a údržbe prístroja.

Tento návod si starostlivo uschovajte - môže sa stať, že kedykoľvek v budúcnosti ho budete potrebovať, napr. pri údržbe prístroja alebo pri objednávaní náhradných súčiastok.

## Pre vašu bezpečnosť

- Prístroj sa smie používať len na svoj určený účel, t. j. na telesný tréning dospelých osôb.
- Každé iné použitie je neprípustné a môže byť nebezpečné. Výrobca nemôže zodpovedať za škody, ktoré budú zapríčinené použitím v rozpore s určením.
- Trénujete na prístroji, ktorý bol z bezpečnostno-technického hľadiska zostavený podľa najnovších poznatkov. Potenciálne nebezpečné miesta, ktoré môžu spôsobiť zranenia, sú čo najlepšie zakryté a zaistené.
- Zariadenie zodpovedá triede H bezpečnostnej normy DIN EN 957-1 a nie je tak vhodné na terapeutické použitie.
- Neodbornými opravami a konštrukčnými zmenami (demontáž originálnych dielov, montáž neschválených dielov atď.) môžu pre používateľa vzniknúť nebezpečenstvá.
- Poškodené diely môžu negatívne ovplyvniť vašu bezpečnosť a životnosť prístroja. Poškodené alebo opotrebované diely preto ihneď vymeňte a prístroj vyradte z prevádzky, kým nebude opravený. V prípade potreby používajte len originálne náhradné diely firmy KETTLER.
- Pri pravidelných a intenzívnych tréningoch vykonávajte cca každé 1 – 2 mesiace kontroly všetkých dielov zariadenia, obzvlášť skrutiek a matíc.
- Aby bolo možné dlhodobo garantovať konštrukčne danú bezpečnostnú úroveň tohto prístroja, mal by prístroj pravidelne (raz ročne) preskúšavať špecialista (špecializovaný predajca) a mal by vykonávať údržbu.
- Prítomné osoby (najmä deti) poučte o možných nebezpečenstvách počas cvičenia. Len pre zariadenia so závažiami alebo činkovými kotúčmi: Platí to obzvlášť pre oblasť pohybu závaží a činkových kotúčov.
- Pred začatím tréningu si so svojím obvodným lekárom objasnite, či ste zdravotne spôsobilí na tréning s týmto prístrojom. Lekársky nález by mal byť základom na zostavenie vášho tréningového programu. Nesprávny alebo nadmerný tréning môže viesť k poškodeniu zdravia.
- Všetky tu nepopísané zásahy/manipulácie s prístrojom môžu vyvolať poškodenie, alebo znamenať aj ohrozenie osôb. Ďalekosiahlejšie zásahy sú dovolené len servisu firmy KETTLER alebo odborným pracovníkom, ktorí sú zaškolení firmou KETTLER.
- V prípade pochybností a otázok sa, prosím, obráťte na svojho špecializovaného predajcu.

## Popis manipulácie

- Pri voľbe miesta inštalácie zariadenia dbajte na dostatočnú nosnosť podlahy!
- Zabezpečte, aby sa tréning nezačal pred riadnym vykonaním a preskúšaním montáže.
- Zabezpečte, aby sa tréning nezačal pred riadnym vykonaním a preskúšaním montáže.
- Dbajte na to, aby boli počas tréningu pripevnené všetky potrebné bezpečnostné prvky, resp. aby sa nemohli uvoľniť. Pred každým použitím zariadenia vždy skontrolujte správne osadenie všetkých skrutkových a zástrčkových spojov, ako aj príslušných bezpečnostných zariadení.
- Postavenie zariadenia v priestoroch, kde sa veľa chodí, resp. v blízkosti hlavných priechodových oblastí (dvere, priechody atď.) nie je prípustné.
- Použitie prístroja v bezprostrednej blízkosti klimatizačných komôr sa neodporúča kvôli tvorbe hrdze, ktorá je s tým spojená. Dbajte tiež na to, aby sa na časti prístroja nedostali žiadne kvapaliny (nápoje, pot atď.). Mohlo by to viesť ku korózii.
- Prístroj sa musí postaviť na rovný podklad, odolný voči nárazom. Pre tlmenie nárazov podložte vhodný tlmiaci materiál (gumové alebo lykové rohože a pod.). Len pre zariadenia so závažiami: Zabráňte tvrdým nárazom závaží.
- Zariadenie je koncipované ako tréningové zariadenie pre dospelých a v žiadnom prípade nie je vhodné ako detská hračka. Berte do úvahy, že kvôli prirodzenej potrebe hry a temperamentu detí môžu často vzniknúť nepredvídané situácie, za ktoré výrobca nenesie zodpovednosť. Ak napriek tomu pustíte deti k zariadeniu, musíte ich poučiť o správnom používaní zariadenia a dohliadať na ne.
- Zariadenie v podstate nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu.
- Na pravidelné čistenie, ošetrovanie a údržbu používajte našu súpravu na ošetrovanie prístrojov (č. výr. 07921-000), ktorá je schválená špeciálne pre športové prístroje spol. KETTLER, a ktorú si môžete zakúpiť v špecializovanom športovom obchode.
- Dobré uschovajte originálne balenie zariadenia, aby sa mohlo neskôr podľa okolností použiť ako prepravné balenie.

## Pokyny pre montáž

- Montáž prístroja musí starostlivo vykonať dospelá osoba. V prípade pochybností požiadajte o pomoc ďalšiu technicky zdatnú osobu.
- Prekontrolujte, prosím, či sú k dispozícii všetky diely patriace do rozsahu dodávky (pozri kontrolný zoznam) a či sa nevyskytujú nejaké škody vzniknuté pri preprave. Ak by bol dôvod na reklamáciu, obráťte sa, prosím, na vášho špecializovaného predajcu.
- Skrutkový materiál potrebný pre krok montáže je zobrazený na príslušnej obrázkovej lište. Skrutkový materiál používajte presne podľa obrázkov. Všetky potrebné nástroje nájdete vo vrecku s drobnými súčiastkami.
- Nezabudnite, že pri každom použití nástrojov a pri remeselných činnostiach vždy existuje možné nebezpečenstvo poranenia. Preto pri montáži prístroja postupujte starostlivo a rozvážne!
- Postarajte sa o bezpečné pracovné prostredie, nenechávajte napr. pohodené nástroje. Uschovajte napr. obalový materiál tak, aby nepredstavoval žiadne nebezpečenstvá. Fó-

lie/plastové vrecká predstavujú u detí nebezpečenstvo zadusenia!

- V pokoji si pozrite náčrt a prístroj zmontujte podľa poradia obrázkov. V rámci jednotlivých obrázkov je priebeh montáže zadán veľkými písmenami.
- Zoskrutkujte najskôr všetky voľné diely a skontrolujte ich správne osadenie. Samoistacie matice otáčajte najskôr rukou, až kým nepocítite odpor, a následne ich správne utiahnite kľúčom na doraz proti odporu (poistka). Po kroku montáže skontrolujte, či sú všetky skrutkové spoje pevne dotiahnuté. Pozor: Samoistacie matice, ktoré sa znova uvoľnili, sú nepoužiteľné (poškodenie poistky) a je potrebné ich vymeniť za nové.
- Z výrobo-technických dôvodov si vyhradzuje predmontáž dielov (napr. rúrových zátok).

## Objednávanie náhradných dielov strana 23

Pri objednávkach náhradných dielov zadávajte vždy úplné číslo výrobku, číslo náhradného dielu, potrebný počet kusov a sériové číslo prístroja (pozri Ovládanie).

Príklad objednávky: Č. vyr. 07820-550/Č. náhr. dielu 68007508 / 1 ks/sériové č.: .....

Dobre uschovajte originálne balenie prístroja, aby sa mohlo neskôr podľa okolností použiť ako prepravné balenie.

Vrátenia tovaru treba uskutočniť len po dohode a s (vnútorným) balením bezpečným pre prepravu, podľa možností v originálnom kartóne.

Dôležitý je podrobný popis chyby/nahlásenie poruchy!

Dôležité: Náhradné diely, ktoré sa majú zaskrutkovať, sa účtujú a dodávajú zásadne bez skrutkového materiálu. Ak budete potrebovať príslušný skrutkový materiál, treba to uviesť pomocou dodatku „so skrutkovým materiálom“ pri objednávaní náhradných dielov.

Pokyn pre likvidáciu

Výrobky firmy KETTLER sú recyklovateľné. Na konci doby používania odovzdajte prístroj na odbornú likvidáciu (miestna zberňa).

---

EXIsport, s.r.o. • Opatovska cesta 14 • 04001 Kosice •  
Tel: +421 55 7881411 • Fax: +421 55 6461024 •  
e-mail : servis@exisport.com • www.exisport.com

Mielőtt a gépet összeszerelné és használni kezdené, olvassa át figyelmesen az utasítást. Fontos útmutatásokat tartalmaz a személybiztonsággal, valamint a készülék használatával és karbantartásával kapcsolatban.

Őrizze meg gondosan az útmutatót, hogy később is tájékozódhasson ill. utána nézhessen a karbantartási munkáknak vagy a pótalkatrészek megrendelésének.

## Biztonság

- A készülék kizárólag rendeltetésének megfelelően, azaz felnőttek számára tréning célokra használható.
- A készüléket tilos más célra használni, és ez bizonyos körülmények között veszélyes is lehet. A gyártó nem vonható felelősségre olyan károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű használatból erednek.
- A készülék felépítése biztonságtechnikai szempontból megfelel a technika legújabb állásának. A lehetséges veszélyforrásokat, amelyek sérüléseket okozhatnak, a lehető legjobban kerüljük el és zárjuk ki.
- A készülék a DIN EN 957-1 biztonsági szabvány H osztályának felel meg, és ennek megfelelően terápiás célokra nem alkalmazható.
- A szakszerűtlen javítás és szerkezeti módosítás (az eredeti alkatrészek szétszerelése, nem megfelelő alkatrészek beépítése stb.) veszélyes lehet a felhasználó számára.
- A sérült alkatrészek veszélyeztethetik az Ön biztonságát és csökkenthetik a készülék élettartamát. Ezért a sérült vagy kopott alkatrészeket azonnal cserélje ki, és a javítás befejezéséig ne használja a készüléket. Szükség esetén csak eredeti KETTLER pótalkatrészeket használjon.
- Rendszeres és intenzív tréningek esetén kb. 1-2 havonta ellenőrizze a készülék minden alkatrészét, különös tekintettel a csavarokra és anyákra.
- A készülék szerkezeti biztonsága csak abban az esetben garantálható hosszú távon, ha a készüléket egy szakember (kereskedő) rendszeresen átvizsgálja, és karban tartja (évente egyszer).
- A jelenlévő személyek (de különösen gyerekek) számára utaljon arra, hogy edzés közben milyen veszélyek leselkednek. Csak a súlyokkal és súlytárcsákkal felszerelt készülékek esetében: Ez fokozottan vonatkozik a súlyok és a súlytárcsák mozgási területére.
- A tréningek megkezdése előtt kérje ki háziorvosa véleményét arról, hogy egészségügyileg alkalmas-e a készülékkel történő edzésre. Az orvosi lelet képezi a tréningprogram összeállításának alapját. A nem megfelelő, vagy túlzottan megterhelő tréning egészségügyi károsodáshoz vezethet.
- Minden itt meg nem adott, készüléken elvégzett beavatkozás / módosítás károsodást okozhat, és veszélyes is lehet. További beavatkozást kizárólag a KETTLER szerviz vagy KETTLER oktatáson részt vett szakember végezhet.
- Kérdés esetén kérjük, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, aki-nél a készüléket vásárolta.

## A kezelésről

- A felállítási hely kiválasztásakor ügyeljen arra, hogy a padló terhelhetősége megfelelő legyen!
- Gondoskodjon arról, hogy az összeszerelés megfelelő befejezése és átvizsgálása előtt a készüléket senki ne használja tréning célokra.
- Gondoskodjon arról, hogy az összeszerelés megfelelő befejezése és átvizsgálása előtt a készüléket senki ne használja tréning célokra.
- Ügyeljen arra, hogy tréning közben minden szükséges biztonsági elem a helyén legyen ill. hogy ne lazuljanak meg. A készülék minden használata előtt ellenőrizze a csavarokötéseket és csatlakozásokat, valamint a mindenkori biztonsági berendezések helyes elhelyezkedését.
- A készüléket nem szabad felállítani forgalmas helyiségekben ill. a fő közlekedési útvonalak közelében (ajtók, átjárók stb.).
- A készüléket ne használja vizes helyiségek közvetlen közelében, mert az segíti a rozsdakialakulását. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség (innivaló, izzadság stb.) a készülék alkatrészeire. Ez korróziót okozhat.
- A készüléket egyenes, ütésálló felületre helyezze. Az ütések csökkentése érdekében helyezzen megfelelő anyagot a készülék alá (gumiszőnyeget, gyékényszőnyeget vagy hasonlót). Csak súlyokkal ellátott készülékek esetében: Kerülje a súlyok erős felcsapódását.
- A készüléket mint tréning eszközt felnőttek számára terveztük, és nem alkalmas arra, hogy a gyerekek játékként használják. Gondoljon arra, hogy a gyerekek természetes játék iránti igénye és temperamentuma miatt gyakran történnek előre nem látható események, amelyek kizárják a gyártó felelősségét. Amennyiben mégis használja a gyerekek a készüléket, akkor tájékoztassa a megfelelő használatról és biztosítson folyamatos felügyeletet.
- A készülék alapvetően nem igényel speciális karbantartást.
- A rendszeres tisztításhoz, ápoláshoz és karbantartáshoz használja a speciálisan a KETTLER sporteszközökhöz kifejlesztett készülékápoló készletet (cikkszám 07921-000), melyet sportüzletekben lehet beszerezni.
- A készülék eredeti csomagolását őrizze meg, hogy esetleg később szállítási csomagolásként még használhassa.



## Összeszerelési utasítások

- A készülék összeszerelését kizárólag felnőttek végezhetik, és legyen nagyon körültekintő. Készséges esetben vegye igénybe további, műszakilag tehetséges személy segítségét.
- Kérjük ellenőrizze, hogy minden az adásvételhez tartozó alkatrész rendelkezésre áll-e (lásd ellenőrző lista), és hogy a szállítás közben nem történt-e sérülés. Amennyiben valamilyen hiányosságot észlel, kérjük, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta.
- Az adott szerelési lépéshez szükséges csavar ábrázolása a hozzátartozó képsorban található. A csavarokat pontosan a képeknek megfelelően helyezze fel. Minden szükséges szerszámot megtalál a kis alkatrészeket tartalmazó tasakban.
- Vegye figyelembe, hogy a szerszámok használatával történő munka során és szakmai tevékenység közben mindig fennáll a sérülés veszélye. Ezért óvatosan és körültekintően végezze a készülék összeszerelését!
- Gondoskodjon a veszélytelen munkakörnyezetről, például ne hagyja szanaszét a szerszámokat. Például a csomago-

- lóanyagot úgy tárolja, hogy ne okozzon veszélyt. A fólia / műanyag a gyerekek esetében fulladásveszélyes lehet!
- Alaposan figyelje meg a rajzokat, és a képek sorrendjének megfelelően szerelje össze a készüléket. Az egyes képeken belüli szerelési sorrendet nagybetűkkel jelöltük.
- Kérjük, először minden alkatrészt csak lazán csavarozzon össze, majd ellenőrizze, hogy minden a megfelelő helyre került-e. Csavarja az önzáró anyákat először kézzel addig, amíg ellenállást nem érez, majd húzza meg teljes mértékben az ellenállással ellentétes irányba (beszorul) csavarhúzóval. Szerelés után ellenőrizzen minden csavart, hogy a csavarkötések nem lazultak-e meg. Figyelem! A meglazított biztonsági anyák nem használhatók (a biztosíték meghibásodik), és újakra kell cserélni.
- Gyártástechnikai okokból fenntartjuk magunknak a jogot, hogy az alkatrészeket (például a csődugókat) előzetesen összeszereljük.

## Pótalkatrész rendelés a 23. oldalon

Pótalkatrész rendelésekor kérjük, mindig adja meg a teljes cikkszámot, az alkatrész számát, a kívánt darabszámot valamint a készülék szériaszámát (lásd a kezelést).

Példa a rendelésre: Cikkszám: 07820-550/pótalkatrész szám 68007508 / 1 darab /sorozatszám: .....

A készülék eredeti csomagolását őrizze meg, hogy esetleg később szállítási csomagolásként még használhassa.

Az áru visszaküldése csak előzetes megállapodás után és biztonságosan szállítható (belső) csomagolással, lehetőleg eredeti dobozban lehetséges.

Nagyon fontos a részletes hibajellemzés / kárjelentés!

Fontos: A csavarokkal felszerelendő alkatrészeket alapvetően csavarok nélkül számlázzuk és szállítjuk. Amennyiben szükség van megfelelő csavarokra, akkor kérjük, az alkatrész megrendelését a „csavarokkal” kiegészítéssel adja le.

Hulladékkezelési tudnivalók

A KETTLER termékek újrahasznosíthatók. A készüléket a használat idő lejártá után szakszerű hulladékkezelő helyen adja le (helyi gyűjtőhelyen).

---

FitContact KFT • Gyömrői ut 85 • 1183 Budapest •  
 Tel.: +36 1 297 1510 • Fax: +36 1 297 1515 •  
 e-mail: kettlerinfo@kettler.hu • www.kettler.hu

**Prosimo, da skrbno preberete ta navodila pred montažo in prvo uporabo. Zvedeli boste važne napotke za Vašo varnost in uporabo ter vzdrževanje naprave. Skrbno shranite ta navodila kot informacije oziroma za izvajanje vzdrževalnih del ali naročanje nadomestnih delov.**

## **Za vašo varnost**

- Napravo je dovoljeno uporabljati le za namen, ki je v skladu s predpisi, to je – za vadbo telesa odraslih oseb.
- Vsaka drugačna uporaba ni dovoljena in je lahko celo nevarna. Izdelovalec ne more biti odgovoren za škodo, ki je povzročena zaradi uporabe v nasprotju s predpisi.
- Vadite z napravo, ki je bila varnostno-tehnično konstruirana po najnovejših spoznanjih. Po najboljših močeh smo se izognili in zavarovali možna mesta nevarnosti, ki bi lahko povzročila poškodbe.
- Naprava ustreza razredu H varnostne norme DIN EN 957-1 in zaradi tega ni primerna za terapevtsko uporabo.
- Zaradi nestrokovnih popravil in konstrukcijskih sprememb (demontaža originalnih delov, dodajanje nedovoljenih delov itd.) lahko pride do ogrožanja uporabnikov.
- Poškodovani sestavni deli lahko vplivajo na vašo varnost in življenjsko dobo naprave. Zato takoj zamenjajte poškodovane ali obrabljene sestavne dele in naprave ne uporabljajte, dokler ni popravljena. Za popravila uporabljajte izključno originalne nadomestne dele KETTLER.
- Ob rednem in intenzivnem treningu opravite pribl. vsakega 1 – 2 meseca kontrolo vseh sestavnih delov naprave, še posebej vijakov in matic.
- Da bi lahko dolgoročno zagotovili konstrukcijsko določeno raven varnosti te naprave, morajo napravo redno preverjati specialisti (specializirana trgovina) in jo vzdrževati (enkrat na leto).
- Prisotne osebe (še posebej otroke) seznanite z možnimi ogrožanji, ki lahko nastanejo med vajami. Le za naprave z utežmi in ploščatimi ročkami: to še posebej velja za območje gibanja uteži in ploščate ročke.
- Pred začetkom vadbe se posvetujte z osebnim zdravnikom, ali vaše zdravje omogoča vadbo s to napravo. Zdravniški izvidi naj bodo osnova za sestavljanje vašega programa vadbe. Napačna ali prekomerna vadba lahko ogroža vaše zdravje.
- Vsi poseg / manipulacije na napravi, ki niso opisane tu, lahko povzročijo poškodbe ali pomenijo ogrožanje za ljudi. Obsežnejše posege smejo opraviti le v servisu KETTLER ali osebje, ki se je šolalo pri podjetju KETTLER.
- V primeru dvomov in če imate dodatna vprašanja, se obrnite na specializiranega trgovca.

## **O ravnanju z napravo**

- Pri izbiri mesta za postavitve pazite na zadosti veliko nosilnost tal!
- Zagotovite, da se vadba ne bo začela pred postavitvijo po predpisih in kontrolo montaže.
- Zagotovite, da se vadba ne bodo začela pred postavitvijo po predpisih in kontrolo montaže.
- Pazite, da so med vadbo nameščeni vsi varnostni elementi oz. da se ne morejo zrahljati. Pred vsako uporabo naprave vedno preverite vse vijake in vtične spoje kot tudi pravilno nameščenost ustreznih varnostnih naprav.
- Ni dovoljena postavitve naprave v zelo prehodnih prostorih oz. v bližini glavnih smeri gibanja (vrata, prehodi itd.).
- Ne priporočamo uporabo naprave v direktni bližini vlažnih prostorov in s tem povezanega rjavenja. Pazite, da na dele naprave ne pride nobena tekočina (napitki, pot itd.). To lahko povzroči rjavenje.
- Naprava naj bo postavljena na ravno in na udarce odporno podlago. Za dušenje sunkov položite pod napravo primeren blažilni material (gumijaste blazine, blazine iz ličja ali podobno). Le za naprave z utežmi: preprečite trde udarce uteži.
- Naprava je zasnovana kot naprava za vadbo odraslih in v nobenem primeru ni primerna kot igralo za otroke. Pomislite, da lahko zaradi naravne želje po igranju in temperamenta otrok pogosto pride do nepredvidenih situacij, ki izključujejo odgovornost izdelovalca. Če pa že puščate otroke na napravo, jih je treba seznaniti s pravilno uporabo in jih nadzorovati.
- Načeloma ta naprava ne potrebuje posebnega vzdrževanja.
- Za redno čiščenje, nego in vzdrževanje uporabljajte odobrene komplete za nego športnih naprav KETTLER (izdel. št. 07921-000), ki jih lahko kupite v specializiranih športnih trgovinah.
- Dobro shranite embalažo naprave, da bi jo lahko pozneje morebiti uporabili kot transportno embalažo.

## Napotki za montažo

- Napravo mora skrbno montirati odrasla oseba. V primeru dvomov pokličite v pomoč še drugo, tehnično podkovano osebo.
- Preverite ali so v pošiljki vsi pripadajoči deli (glejte seznam za preverjanje) in ali je prišlo do transportnih poškodb. Če obstaja razlog za reklamacijo, se obrnite na svojega specializiranega trgovca.
- Deli za privijanje, potrebni pri posamičnem montažnem koraku, so prikazani v pripadajočih slikah. Vsak del za privijanje vstavite natančno glede na sliko. Vsa potrebna orodja boste našli v vrečki z drobnim materialom.
- Pri vsaki uporabi orodja in pri obrtnih delih upoštevajte, da vedno obstaja nevarnost poškodb. Pri montaži naprave zato vedno ravajte skrbno in previdno!
- Poskrbite za delovno okolje brez nevarnosti, npr. orodje naj bo vedno pospravljeno. Embalažo npr. ovojni material shranite tako, da ne more biti vir nevarnosti. Pri folijah/plastičnih vrečkah obstaja za otroke nevarnost zadušitve!
- Risbe si oglejte v miru in montirajte napravo po vrstnem redu slik. Znotraj posameznih slik je potek montaže določen z velikimi črkami.
- Najprej privijte vse dele na rahlo in preverite njihov pravi len sed. Samovarovalne matice obračajte najprej z roko, dokler ne začutite odpora, nato jih močno zategnite proti upor (vpenjalno varovalo) z vijčnim ključem. Po montažnem koraku preverite trdnost vseh vijčnih spojev. Pozor: ponovno odvite varovalne matice so neuporabne (uničenje spojnega varovala) in jih morate zamenjati z novimi.
- Iz tehničnih razlogov pri izdelavi si pridržujemo pravico do predhodne montaže sestavnih delov (npr. cevni mašil).

## Naročanje nadomestnih delov, stran 23

Pri naročilu nadomestnih delov vedno navedite popolno številko izdelka, številko nadomestnega dela, potrebno številko kosov kot tudi serijsko številko (glejte risbo z nadomestnimi deli).

Primer naročila: štev. izd. 07820-550/ štev. nadomestnega dela. 68007508 / 1 kosa / serijska štev.: .....

Dobro shranite originalno embalažo naprave, da bi jo lahko pozneje morebiti uporabili kot transportno embalažo.

Vrnitev blaga je možno opraviti le po dogovoru in v za transport varni (notranji) embalaži, po možnosti v originalnem kartonu.

Pomemben je podroben opis napake / poročilo o škodi!

Pomembno: Nadomestni deli, ki se privijajo, se načeloma dobavljajo in obračunajo brez delov za privijanje. Če potrebujete ustrezeni material za privijanje, morate to pri naročilu nadomestnih delov navesti z dodatkom „z materialom za privijanje“.

Napotek za odstranitev med odpadke

Izdelke KETTLER lahko reciklirate. Po koncu amortizacijske dobe oddajte napravo v strokovno odstranjevanje odpadkov (krajevno zbirno mesto).

---

Kettler Austria GmbH • Ginzkeyplatz 10 •  
5020 Salzburg • Tel.: +43 662 620 501-0 •  
Fax: +43 662 620 501-20 • e-mail: office@kettler.at •  
www.kettler.at

**Molimo ovu uputu pažljivo pročitati prije montaže i prve uporabe. Dobiti ćete važne napomene za Vašu sigurnost kao i za uporabu i održavanje sprave. Čuvajte brizljivo ovu uputu radi informacije, odnosno za radove održavanja ili narudžbu rezervnih dijelova.**

## **Za vašu sigurnost**

- Uređaj smijete upotrebljavati samo u predviđenu svrhu, odnosno za vježbanje tijela odraslih osoba.
- Druga uporaba nije dopuštena, a može biti i opasna. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale zbog nepredviđene uporabe.
- Vježbate s uređajem koji je konstruiran tako da sigurnosno-tehničke značajke budu u skladu s najnovijim spoznajama. Moguća opasna mjesta koja mogu izazvati ozljede su izbjegnuta ili zaštićena na najbolji način.
- Uređaj je u skladu s razredom H sigurnosne norme DIN EN 957-1/ i nije namijenjen terapijskoj uporabi.
- Nestručan popravak i nestručne izmjene konstrukcije (demontaža originalnih dijelova, ugradnja nedopuštenih dijelova itd.) mogu predstavljati opasnost za korisnika.
- Oštećeni dijelovi mogu negativno utjecati na sigurnost i trajanje uređaja. Stoga odmah zamijenite oštećene ili istrošene dijelove i ne upotrebljavajte uređaj dok ga ne dovedete u ispravno stanje. Po potrebi upotrebljavajte samo originalne KETTLER zamjenske dijelove.
- Pri redovitom i intenzivnom vježbanju svakih otprilike 1 – 2 mjeseca provjeravajte sve dijelove uređaja, a posebice vijke i matice.
- Kako biste dugoročno mogli jamčiti konstrukcijski utvrđenu razinu sigurnosti ovoga uređaja, stručnjak (trgovac) treba redovito provjeravati i održavati uređaj (jedanput godišnje).
- Nazočne osobe (posebice djecu) upozorite na moguće opasnosti za vrijeme vježbanja. Samo za uređaje s utezima ili bučicama: To posebice vrijedi za područje pomicanja utega i bučica.
- Prije početka vježbe posavjetujte se sa svojim liječnikom o vježbanju na ovom uređaju. Liječnički nalaz treba vam biti osnova za planiranje programa vježbanja. Pogrešno ili preteško vježbanje može ugroziti vaše zdravlje.
- Svi zahvati/sve manipulacije na uređaju koje nisu opisane u ovim uputama mogu izazvati oštećenje ili ugroziti osobe. Druge zahvate smije vršiti samo KETTLER servis ili stručno osoblje koje je školovao KETTLER.
- U slučaju pitanja obratite se prodavatelju.

## **O rukovanju**

- Pri odabiru mjesta postavljanja pazite da dovoljno ravnomjerno opteretite tlo!
- Pazite da vježbanje ne započnete prije urednoga izvođenja i provjere montaže.
- Pazite da vježbanje ne započnete prije urednoga izvođenja i provjere montaže.
- Pazite da za vrijeme vježbanja budu postavljeni svi sigurnosni elementi, odnosno da oni ne olabave. Prije svake uporabe uređaja provjerite jesu li svi vijčani i utični spojevi te sigurnosni uređaji u ispravnom i čvrstom položaju.
- Nije dopušteno postavljanje uređaja u prostore kojima se često prolazi, odnosno u blizini glavnih smjerova kretanja (vrata, prolazi itd.).
- Ne preporučujemo uporabu uređaja u blizini vlažnih prostora zbog mogućnosti nastanka hrđe. Pazite da tekućine (pića, znoj itd.) ne dospiju na dijelove uređaja. To može izazvati koroziju.
- Uređaj trebate postaviti na ravnu i čvrstu podlogu. Ispod njega stavite odgovarajući materijal za prigušivanje udaraca (gumenu prostirku, prostirku od drvenoga lika ili slično). Samo za uređaje s utezima: Izbjegavajte teške udarce utega.
- Uređaj za vježbanje namijenjen je odraslima i nikako nije igračka za djecu. Uzmite u obzir da zbog prirodne potrebe za igranjem i temperamenta djece često može doći do nepredviđenih situacija za koje proizvođač ne može preuzeti odgovornost. Ako ipak dopustite djeci da upotrebljavaju uređaj, trebate im dati upute za ispravnu uporabu i nadzirati ih.
- U osnovi uređaj ne zahtijeva posebno održavanje.
- Za redovito čišćenje, njegu i održavanje upotrijebite poseban komplet za njegu uređaja odobren za KETTLER sportske uređaje (br. art. 07921-000) koji možete nabaviti u trgovinama sportske opreme.
- Čuvajte originalno pakovanje uređaja kako biste ga kasnije u određenim slučajevima mogli upotrijebiti za transport.

## Upute za montažu

- Montažu uređaja mora pozorno obaviti odrasla osoba. U slučaju sumnje pozovite drugu osobu koja ima tehnička znanja da vam pomogne.
- Provjerite jesu li svi dijelovi uključeni u opseg isporuke (vidi kontrolnu listu) i ima li oštećenja pri transportu. Ako ima razloga za pritužbu, obratite se prodavatelju.
- Vijčani materijali potrebni za montažu prikazan je na pripadajućoj slici. Umetnite vijčani materijal točno prema slikama. Potrebni alat pronaći ćete u vrećici za male dijelove.
- Uzmite u obzir da pri svakoj uporabi alata i ručnim radovima na uređaju uvijek postoji mogućnost ozljede. Stoga pozorno i oprezno obavljajte montažu uređaja!
- Osigurajte radno okruženje bez opasnosti i ne ostavljajte npr. alat da leži okolo. Spremite npr. materijal za pakiranje tako da ne može doći do opasnih situacija. Kod folija/plastičnih vrećica za djecu postoji opasnost od gušenja!
- U miru pregledajte crteže i sastavite uređaj prema slijedu na slikama. Na pojedinim je slikama postupak montaže označen velikim slovima.
- Prvo postavite vijke na dijelove tako da budu labavi i provjerite da su ispravno sjeli na svoje mjesto. Prvo rukom okrećite samopričvrstne matice dok ne osjetite otpor, a nakon toga ih čvrsto zategnite vijčanim ključem suprotno otporu (stezni pričvrstni spoj). Provjerite da su nakon koraka montaže svi vijčani spojevi čvrsto sjeli na svoje mjesto. Pozor: Olabavljene pričvrstne matice nisu više upotrebljive (uništenje steznoga pričvrstnog spoja) i morate ih zamijeniti novima.
- Iz proizvodno-tehničkih razloga pridržavamo pravo predmontaže dijelova (npr. utičnih spojeva cijevi).

## Narudžba rezervnih dijelova na stranici 23

Pri narudžbi zamjenskih dijelova navedite potpuni broj artikla, broj zamjenskoga dijela, potrebnu količinu i serijski broj uređaja (vidi rukovanje).

Primjer narudžbe: Br. art. 07820-550/br. zamjenskoga dijela 68007508 / 1 komada/serijski br.: .....

Čuvajte originalno pakovanje uređaja kako biste ga kasnije u određenim slučajevima mogli upotrijebiti za transport.

Trebate obaviti povrat robe prema dogovoru i u (unutrašnjem) pakovanju sigurnom za transport, po mogućnosti u originalnom kartonu.

Važan je detaljni opis kvara/poruke o šteti!

Važno: Zamjenski dijelovi obično se računaju i isporučuju bez vijčanoga materijala. Ako postoji potreba za odgovarajućim vijčanim materijalom, trebate dodatno navesti „s vijčanim materijalom“ pri narudžbi zamjenskih dijelova.

Upute za odlaganje

Proizvode tvrtke KETTLER možete reciklirati. Nakon završetka životnoga ciklusa na odgovarajući način odložite uređaj (na lokalno odlagalište).

---

Florida Wellness d.o.o. • Cebini bb, Buzin • 10010 Zagreb •  
 Tel. : +385 1 66 85 853 • Fax: + 385 1 66 85 854 •  
 e-mail: info@florida-wellness.hr • www.florida-wellness.hr

**Înainte să montați și să folosiți aparatul, vă rugăm să citiți atent această instrucțiune. Veți afla informații utile pentru securitatea dvs., precum și pentru folosirea corectă și întreținerea aparatului. Pastrați această instrucțiune pentru întreținerea aparatului și comandarea pieselor de schimb**

## **Pentru siguranța dumneavoastră**

- Utilizați dispozitivul numai în scopul destinat, respectiv pentru antrenamentul persoanelor adulte.
- Orice alt fel de utilizare nu este permisă și poate fi periculoasă. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru deteriorările cauzate de o folosire inadecvată.
- Vă antrenați cu un aparat construit în conformitate cu cele mai noi descoperiri. Locurile cu potențial de pericol care pot provoca rănirea sunt evitate și asigurate în mod optim.
- Dispozitivul corespunde clasei H din standardul privind siguranța DIN EN 957-1 nefiind astfel indicat utilizării în scopuri terapeutice.
- Dacă se fac reparații necorespunzătoare sau se aduc modificări constructive (demontarea pieselor originale, montarea unor piese neautorizate etc.) pot apărea riscuri pentru utilizator.
- Piesele deteriorate pot afecta siguranța dumneavoastră și durata de viață a aparatului. Din acest motiv înlocuiți neîntârziat componentele deteriorate sau uzate și nu mai utilizați aparatul până la reparare. În caz de necesitate utilizați doar piese de schimb originale KETTLER.
- În cazul antrenamentelor regulate și intensive, la fiecare 1-2 luni efectuați verificări ale tuturor componentelor dispozitivului, în special ale șuruburilor și piulițelor.
- Pentru a garanta pe termen lung nivelul constructiv de siguranță al acestui aparat, el trebuie verificat și întreținut regulat de către un specialist (magazin de profil) (o dată pe an).
- Informați persoanele de față (în special copiii) cu privire la pericolele posibile pe durata exercițiilor. Numai pentru aparate cu greutăți sau haltere: Acest lucru este valabil în special pentru zona de deplasare a greutăților și halterelor.
- Înainte de începerea antrenamentului consultați medicul de familie pentru a stabili dacă sunteți apt pentru folosirea acestui aparat. Diagnosticul medicului va constitui baza pentru structurarea programului dumneavoastră de antrenament. Antrenamentul greșit sau excesiv vă poate afecta starea de sănătate.
- Toate manipulările nerecomandate și intervențiile neautorizate pot cauza deteriorarea aparatului sau pot pune persoanele în pericol. Toate intervențiile trebuie făcute numai de către service-ul KETTLER sau de către personalul specializat instruit de KETTLER.
- Dacă aveți dubii sau întrebări, adresați-vă distribuitorului dumneavoastră.

## **Pentru manipulare**

- La alegerea locației de amplasare aveți în vedere o sarcină portantă suficient de ridicată a podelei!
- Asigurați-vă, înainte de a începe antrenamentul, că montajul este executat și verificat în mod corespunzător.
- Asigurați-vă, înainte de a începe antrenamentul, că montarea aparatului este corect efectuată și verificată.
- Aveți grijă ca pe durata antrenamentului să fie montate toate elementele necesare de siguranță, respectiv ca acestea să nu se poată slăbi. Înaintea fiecărei utilizări a dispozitivului verificați dacă toate îmbinările cu șuruburi și fișe, precum și dacă dispozitivele de siguranță se află în poziția corectă.
- Este interzisă montarea dispozitivului în zone de trafic intens, respectiv în apropierea principalelor direcții de mișcare (uși, pasaje etc.).
- Utilizarea aparatului în directă apropiere a încăperilor umede nu este recomandabilă din cauza formării ruginii. Aveți grijă ca piesele aparatului să nu intre în contact cu lichide (băuturi, transpirație etc.). Acest lucru ar putea conduce la corodarea sa.
- Aparatul trebuie montat pe o suprafață stabilă, plană. Pentru amortizarea șocurilor așezați dedesubt material-tampon adecvat (covorașe din cauciuc, rafie etc.). Numai pentru aparate cu greutăți: Evitați lovirea puternică a greutăților.
- Dispozitivul este conceput ca dispozitiv de antrenament pentru adulți și în niciun caz nu trebuie utilizat de către copii. Aveți în vedere faptul că datorită nevoii naturale de joacă a copiilor și a temperamentului acestora pot apărea adesea situații neprevăzute care exclud responsabilitatea producătorului. Dacă totuși permiteți copiilor să utilizeze aparatul, aceștia trebuie instruiți cu privire la utilizarea corectă a acestuia și vor fi supravegheați.
- În principiu acest aparat nu necesită întreținere specială.
- Pentru curățarea regulată, îngrijirea și întreținerea aparatelor speciale pentru sport KETTLER utilizați setul de îngrijire pentru aparate aprobat (cod art. 07921-000) pe care îl puteți achiziționa din magazinele de sport.
- Păstrați ambalajul original al aparatului pentru a-l folosi mai târziu la transport.

## Indicații de montare

- Montarea aparatului trebuie făcută numai de către o persoană adultă. Dacă aveți îndoieli în ceea ce privește montarea, apălați la un specialist.
- Verificați dacă au fost livrate toate piesele din setul de livrare (lista de verificare) și dacă nu au fost deteriorate la transport. Dacă este cazul adresați-vă comerciantului.
- Șuruburile necesare pentru montare sunt prezentate în imagine. Montați materialele de înșurubat conform imaginii. Toate sculele necesare le găsiți în punga cu piese mărunte.
- Aveți în vedere că la fiecare utilizare a sculelor și la desfășurarea activităților de montaj există întotdeauna pericolul de rănire. De aceea procedați cu atenție și prudență la montarea aparatului!
- Asigurați un mediu de lucru nepericulos, de ex. nu lăsați scule împrăstiate împrejur. Depozitați materialul de ambalare în așa fel încât să nu apară pericole de accidente. În cazul pungilor de plastic / foliilor există, pentru copii, pericolul de asfixiere!
- Uitați-vă în liniște la desene și montați aparatul conform ordinii din schiță. La fiecare desen ordinea în care se face montarea este marcată cu majuscule.
- Prindeți mai întâi toate piesele mici și corectați poziția lor dacă este incorectă. Înșurubați mai întâi manual piulițele cu autoasigurare până se aude un zgomot, apoi strângeți-le temeinic (asigurare cu cleme) cu o șurubelniță. După montaj verificați poziția fixă a îmbinărilor cu șuruburi. Atenție: piulițele de siguranță desfăcute devin inutilizabile (prin distrugerea asigurării cu cleme) și trebuie înlocuite cu altele noi.
- Din motive tehnice ne rezervăm dreptul de a premona unele elemente constructive (de ex. dopuri pentru țeavă).

## Comandarea pieselor de schimb, pagina 23

La comandarea pieselor de schimb indicați numărul complet al articolului, numărul piesei de schimb, numărul de bucăți necesare și seria aparatului (vezi Manipulare).

Exemplu de comandă: Nr. art. 07820-550/ nr. piesă de schimb 68007508 / 1 piese / nr. serie: .....

Păstrați ambalajul original al aparatului pentru a-l folosi mai târziu la transport.

Returul produsului este posibil doar în cazul unui acord prealabil și numai în ambalaj sigur la transport, pe cât posibil ambalajul original.

Este importantă descrierea detaliată a defecțiunii / daunei constatate!

Important: Pentru piesele de schimb cu prindere în șuruburi se va face livrarea fără materialul necesar înșurubării. Dacă este nevoie de șuruburi speciale, atunci la comandarea piesei de schimb veți face mențiunea „cu materiale pentru prindere cu șuruburi”.

Reciclarea

Produsele KETTLER sunt reciclabile. La finalul perioadei de utilizare a aparatului, reciclați-l corespunzător (la Centrul local de colectare).

---

**Tohami Sport • Lizeanu 35 A, Sect. 2 • Bucurest •**  
**Tel.: +4021 2119076 • Fax: +4021 2102669 •**  
**e-mail: kettler\_ro@yahoo.com • www.kettler.ro**

**Преди монтажа и първото използване на уреда, моля прочетете внимателно това ръководство. Вие ще научите важни указания за Вашата сигурност, както и за правилната употреба и поддръжка на уреда. Запазете си това ръководство за информация съответно за поддръжката на уреда и за поръчката на резервни части.**

## За вашата безопасност

- Уредът може да се използва само по предназначение, т.е. за физическа тренировка на възрастни лица.
- Всяка друга употреба е недопустима и е възможно да бъде опасна. Производителят не може да бъде подвеждан под отговорност за щети, които са причинени поради нецелесъобразно използване.
- Вие тренирате с уред, който е конструиран в съответствие с най-новите познания по отношение на техническата безопасност. Потенциално опасните места, които могат да предизвикат наранявания, са избегнати възможно най-добре и са обезопасени.
- Уредът отговаря на клас H на стандарта за безопасност DIN EN 957-1 и не е подходящ за терапевтична употреба.
- Поради неправилни ремонти и конструктивни изменения (демонтиране на оригинални части, монтиране на неразрешени части и т.н.) може да възникне опасност за потребителя.
- Повредените елементи могат да повлияят върху вашата безопасност и живота на уреда. Затова веднага подменяйте повредените или износени елементи и се откажете от употребата на уреда до привеждането му в изправност. В случай на необходимост използвайте само оригинални резервни части KETTLER.
- При редовно и интензивно трениране приблизително на всеки 1–2 месеца извършвайте проверки на всички части на уреда, особено на винтовете и гайките.
- За да може дългосрочно да се гарантира конструктивно зададеното ниво на безопасност на този уред, той трябва редовно да се проверява и поддържа от специалист/специализиран магазин (веднъж годишно).
- Обърнете внимание на присъстващите лица (особено деца) за възможните опасности по време на упражненията. Само за уреди с тежести или гири: Това важи в особена степен за зоната на движение на тежестите и гирите.
- Преди започване на тренировките се посъветвайте с вашия лекар дали здравословното ви състояние позволява да тренирате с този уред. Вашата тренировъчна програма трябва да се базира на лекарското заключение. Неправилното или прекомерно трениране може да доведе до увреждане на здравето.
- Всички неописани тук намеси/манипулации по уреда могат да предизвикат повреда или също така опасност за извършващите ги лица. Други намеси се допускат само от сервиза на KETTLER или от обучен от KETTLER специализиран персонал.
- В случай на съмнение и при въпроси се обърнете към вашия специализиран търговец.

## За работата с уреда

- При избора на мястото за поставяне внимавайте подът да има достатъчно голяма товароспособност!
- Преди целесъобразното извършване и проверката на монтажа да не се започва тренировка.
- Уверете се, че не е започнало трениране преди целесъобразното извършване на монтажа и проверката му.
- Внимавайте по време на тренировка всички необходими предпазни елементи да са поставени и да не могат евентуално да се разхлабят. Преди всяка употреба на уреда винаги проверявайте за правилното положение на всички винтови и щепселни съединения, както и съответните предпазни устройства.
- Поставянето на уреда в често посещавани помещения, съответно в близост до главни направления на движение (врати, проходи и т.н.) не се разрешава.
- Не се препоръчва употреба на уреда в близост до мокри помещения поради свързаното с това образуване на ръжда. Внимавайте върху части на уреда да не попадат течности (напитки, телесни течности и т.н.). Това може да доведе до корозии.
- Уредът трябва да се постави върху равна, устойчива на удари основа. За омекотяване на ударите поставете отдолу подходящ буферен материал (гумени подложки, рогозки или подобни). Само за уреди с тежести: Избягвайте силни удари при падане на тежестите.
- Уредът е предвиден като тренировъчен уред за възрастни и в никакъв случай не е подходящ за игра на деца. Имайте предвид, че поради естествената необходимост от игра и темперамента на децата, често могат да възникнат непредвидени ситуации, които изключват отговорност от страна на производителя. Ако въпреки това останите деца до уреда, те трябва да бъдат запознати с правилното му използване и да бъдат наглеждани.
- По принцип уредът не се нуждае от специална поддръжка.
- За редовното почистване, обслужване и поддържане използвайте нашия одобрен специално за спортните уреди KETTLER комплект за поддръжка на уреди (арт. № 07921-000), който можете да закупите от специализираните спортни магазини.
- Съхранявайте добре оригиналната опаковка на уреда, за да може евентуално по-късно да се използва като транспортна опаковка.



## Указания за монтаж

- Монтажът на уреда трябва да се извърши внимателно и от възрастно лице. В случай на съмнение потърсете помощта на друго технически квалифицирано лице.
- Моля, проверете дали са налице всички части, включени в обема на доставката (вж. списъка за проверка) и дали няма повреди при транспорта. Ако има причина за рекламация, обърнете се към вашия специализиран търговец.
- Необходимият материал за завинтване за една стъпка на монтаж е представен в съответната поредица от снимки. Поставете материала за завинтване в точно съответствие с илюстрациите. Всички необходими инструменти ще намерите в торбичката с дребни части.
- Имайте предвид, че при всяка употреба на инструменти и при занаятчийски дейности винаги съществува опасност от нараняване. Затова при монтажа действайте внимателно и разумно!
- Погрижете се за безопасен район на работата, на пример не оставяйте наоколо инструменти. Съхранявайте например опаковъчния материал така, че от това да не произтичат опасности. Фолио-то/пластмасовите пликосе представляват опасност от задушаване при деца!
- Разгледайте на спокойствие чертежите и монтирайте уреда съгласно последователността на фигурите. В отделните илюстрации последователността на монтажа е посочена с главни букви.
- Най-напред завийте всички части хлабаво и проверете правилното им положение. Самозастопоряващите гайки завивайте най-напред на ръка до осезаемо съпротивление, след това с гаечен ключ ги затегнете здраво срещу съпротивлението (затягащ фиксатор). Проверете всички винтови съединения за стабилното им положение след монтажната стъпка. Внимание: Отново развитите стопорни гайки стават неизползваеми (разрушаване на затягащия фиксатор) и трябва да се заменят с нови.
- Поради производствено-технически причини ние си запазваме правото на предварителен монтаж на възли (напр. на тапа за тръби).

## Поръчване на резервни части, стр. 23

При поръчка на резервни части указвайте пълния номер на артикула, номера на резервната част, необходимия брой и серийния номер на уреда (вж. „Работа с уреда“).

Пример за поръчка: Арт. № 07820-550/ резервна част № 68007508 / 1 броя / сериен номер:

.....

Съхранявайте добре оригиналната опаковка на уреда, за да може евентуално по-късно да се използва като транспортна опаковка.

Връщане на стоката да се извършва само след уговорка и с транспортно обезопасена (вътрешна) опаковка, по възможност в оригиналния кашон.

Важно е подробното описание на дефекти-

те/информация за повредите!

Важно: Резервните части, които трябва да се завинтват, по принцип се изчисляват и доставят без материали за завинтване. В случай на необходимост от материали за завинтване, при поръчката на резервни части това трябва да се укаже, като се добави „с материал за завинтване“.

Указания за изхвърляне

Продуктите KETTLER подлежат на рециклиране. В края на периода на употреба изхвърлете уреда съгласно разпоредбите (на местно определеното място за събиране на отпадъци).

Спорт Депо АД • Младост 4, Бизнес Парк София • сграда Спорт Депо • София 1766

Tel. +359 2 976 4507 • Fax +359 2 976 4545

e-mail: [service@sportdepot.bg](mailto:service@sportdepot.bg) • [www.sportdepot.bg](http://www.sportdepot.bg)

Sport Depot Ltd. • Business Park Sofia • 3rd Floor • Building Sport Depot • 1766 Sofia •

Tel. +359 2 976 4507 • Fax +359 2 976 4545

e-mail: [service@sportdepot.bg](mailto:service@sportdepot.bg) • [www.sportdepot.bg](http://www.sportdepot.bg)

**Pre montaža ili korišćenja ove sprave, pažljivo pročitajte priloženo uputstvo. U njemu se nalaze važne napomene o korišćenju i održavanju ove sprave i o Vašoj bezbednosti. Čuvajte ovo uputstvo i zbog informacija o rezervnim delovima.**

## **Za Vašu sigurnost**

- Ovaj uređaj sme da se koristi samo u određenu svrhu, odnosno za telesne vežbe odraslih osoba.
- Svaka druga upotreba nije dozvoljena, a potencijalno je i opasna. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu nenamenskom upotrebom.
- Vežbate sa uređajem koji je sigurnosno-tehnički konstruisan prema najnovijim saznanjima. Moguće opasne tačke, koje bi mogle da izazovu povrede, izbegnute su i obezbeđene na najbolji mogući način.
- Uređaj odgovara klasi H Norme za bezbednost DIN EN 957-1 i stoga nije pogodan za terapijsku primenu.
- Nepropisnim popravkama i konstruktivnim promenama (demontaža originalnih delova, montaža nedozvoljenih delova, itd.) korisnik se može dovesti u opasnost.
- Oštećeni sastavni delovi mogu da dovedu u pitanje Vašu sigurnost i radni vek uređaja. Stoga, odmah zamenite oštećene ili pohabane delove i nemojte da upotrebljavate uređaj dok ga ne popravite. Upotrebljavajte samo originalne KETTLER-ove rezervne delove.
- Kod redovnog i intenzivnog vežbanja svakih 1 do 2 meseca proveravajte sve delove uređaja, a posebno šrafove i matice.
- Da bi dugoročna garancija konstruktivno zadatog nivoa sigurnosti bila moguća, uređaj treba redovno da se proverava i održava od strane specijaliste (specijalizovane prodavnice) (jednom godišnje).
- Uputite prisutne osobe (posebno decu) na moguće opasnosti u toku vežbanja. Samo za uređaje sa tegovima ili pločama: Ovo posebno važi za područje kretanja tegova i ploča.
- Pre početka treninga, potražite mišljenje Vašeg lekara o tome jeste li zdravstveno podobni za treninge na ovom uređaju. Lekarski nalaz treba da bude osnova za postavljanje vašeg programa za trening. Pogrešan ili prekomeran trening može da dovede do narušavanja zdravlja.
- Svi zahvati / manipulacije na uređaju mogu da izazovu oštećenje uređaja ili da znače opasnost po korisnika. Dalji zahvati dozvoljeni su samo u KETTLER servisu ili stručnom osoblju, obučenom kod KETTLER-a.
- Ukoliko niste sigurni ili imate pitanje, obratite se Vašem specijalizovanom trgovcu.

## **O rukovanju**

- Pazite kod biranja mesta za postavljanje na dovoljnu nosivost poda!
- Uverite se da rad sa treningom ne počne pre propisnog izvođenja i provere montaže.
- Uverite se da rad sa treningom ne počne pre propisnog izvođenja i provere montaže.
- Pazite na to da u toku vežbanja svi sigurnosni elementi budu pričvršćeni i da ne mogu da se olabave. Pre svake upotrebe uređaja uvek proveravajte jesu li svi šrafovi i matice dobro zategnuti i jesu li postojeći sigurnosni uređaji na mestu.
- Postavljanje uređaja u jako prometnim prostorijama ili u blizini glavnih prolaza (vrata, hodnici itd.) nije dozvoljeno.
- Zbog pojave rđe, primena uređaja i direktnoj blizini vlažnih prostorija nije preporučena. Pazite na to da delovi uređaja ne dođu u dodir sa nikakvim tečnostima (pića, znoj, itd.). Ovo može dovesti do korozije.
- Uređaj mora da se postavi na ravnu, otpornu podlogu. Ispod njega stavite neki materijal za amortizaciju udara (gumenu prostirku, prostirku od lika ili tome sl.). Samo za uređaje sa težinama: Izbegavajte jako udaranje tegova.
- Uređaj je koncipiran kao uređaj za vežbanje odraslih i ni u kom slučaju nije pogodan kao dečja igračka. Imajte u vidu da zbog prirodne želje za igrom i temperamenta dece može da dođe do nepredviđenih situacija za koje proizvođač ne prihvata odgovornost. Ako ipak deci dozvoljavate pristup uređaju, treba da ih uputite u pravilnu upotrebu i da ih nadzirete.
- U principu, ovaj uređaj ne zahteva neko posebno održavanje.
- Za redovno čišćenje, negu i održavanje upotrebljavajte naš specijalni Komplet za negu uređaja, odobren za KETTLER-ove sportske uređaje (br.-art. 07921-000), koji možete nabaviti u specijalizovanim sportskim prodavnicama.
- Sačuvajte originalnu ambalažu uređaja, da bi je kasnije, po potrebi, mogli upotrebiti kao transportnu ambalažu.

## Uputstva za montažu

- Montažu uređaja mora pažljivo da izvede odrasla osoba. U slučaju nedoumice, potražite pomoć druge, tehnički nadarene osobe.
- Proverite jesu li tu svi delovi koji pripadaju opsegu isporuke (v. lista za proveru) i ima li transportnih oštećenja. Ukoliko imate razloga za nezadovoljstvo, obratite se kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Materijal za zašrafljivanje, potreban za određeni korak montaže, prikazan je u traci pripadajuće slike. Umetnite materijal za zašrafljivanje tačno prema slikama. Sav potreban alat nalazi se u vrećici sa sitnim delovima.
- Obratite pažnju da kod upotrebe alata i kod ručnih aktivnosti uvek postoji moguća opasnost od povrede. Stoga, kod montaže uređaja postupajte pažljivo i obazrivo!
- Pobrinite se za radnu okolinu bez opasnosti, npr. ne ostavljajte alat naokolo. Deponirajte npr. ambalažu tako da iz toga ne mogu da proizađu nikakve opasnosti. Folije/plastičke kese za decu predstavljaju opasnost od gušenja!
- Na miru pogledajte crteže i montirajte uređaj prema redosledu slika. Unutar pojedinih slika odvijanje montaže navedeno je velikim slovima.
- Prvo labavo pričvrstite sve delove i proverite njihov pravilan položaj. Prvo rukom pritegnite osiguravajuće matice do osetnog otpora, pa posle šrafčigerom jako pritegnite nasuprot otpora (stezaljka). Proverite jesu li svi šrafovi dobro pričvršćeni nakon montaže. Pažnja: Olabavljene sigurnosne matice nisu više upotrebljive (uništavanje stezaljke) i moraju da se zamene novim maticama.
- Iz proizvodno-tehničkih razloga zadržavamo pravo na predmontažu nekih sastavnih delova (npr. zapušača na cevima).

## Narudžbina rezervnih delova strana 23

Kod porudžbine rezervnih delova uvek navedite puni broj artikla, broj rezervnog dela, potreban broj komada, kao i serijski broj (vidi Upotrebu).

Primer porudžbine: Br. artikla 07820-550/ br. rezervnog dela 68007508 / 1 komada / serijski br: .....

Sačuvajte originalnu ambalažu uređaja, da bi je kasnije, po potrebi, mogli upotrebiti kao transportnu ambalažu.

Vraćanje robe treba da se izvodi samo uz dogovor i u transportno sigurnoj (unutrašnjoj) ambalaži, po mogućnosti u originalnom kartonu.

Važan je detaljni opis greške / izveštaj za štetu!

Važno: Rezervni delovi koji se šrafe, u principu se obračunavaju i isporučuju bez materijala za zašrafljivanje. Ukoliko postoji potreba za odgovarajućim materijalom za zašrafljivanje, to treba da se navede kod porudžbine rezervnog dela dodatkom „sa materijalom za zašrafljivanje“.

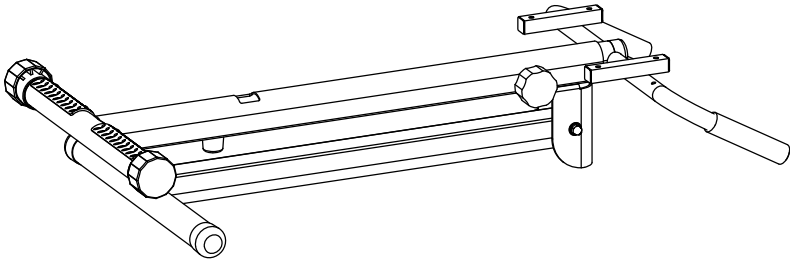
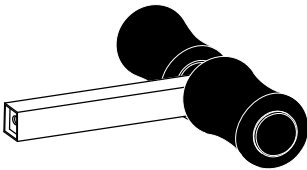
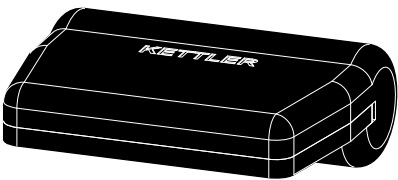
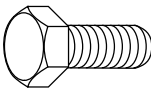
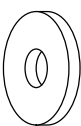
Uputstvo za uklanjanje

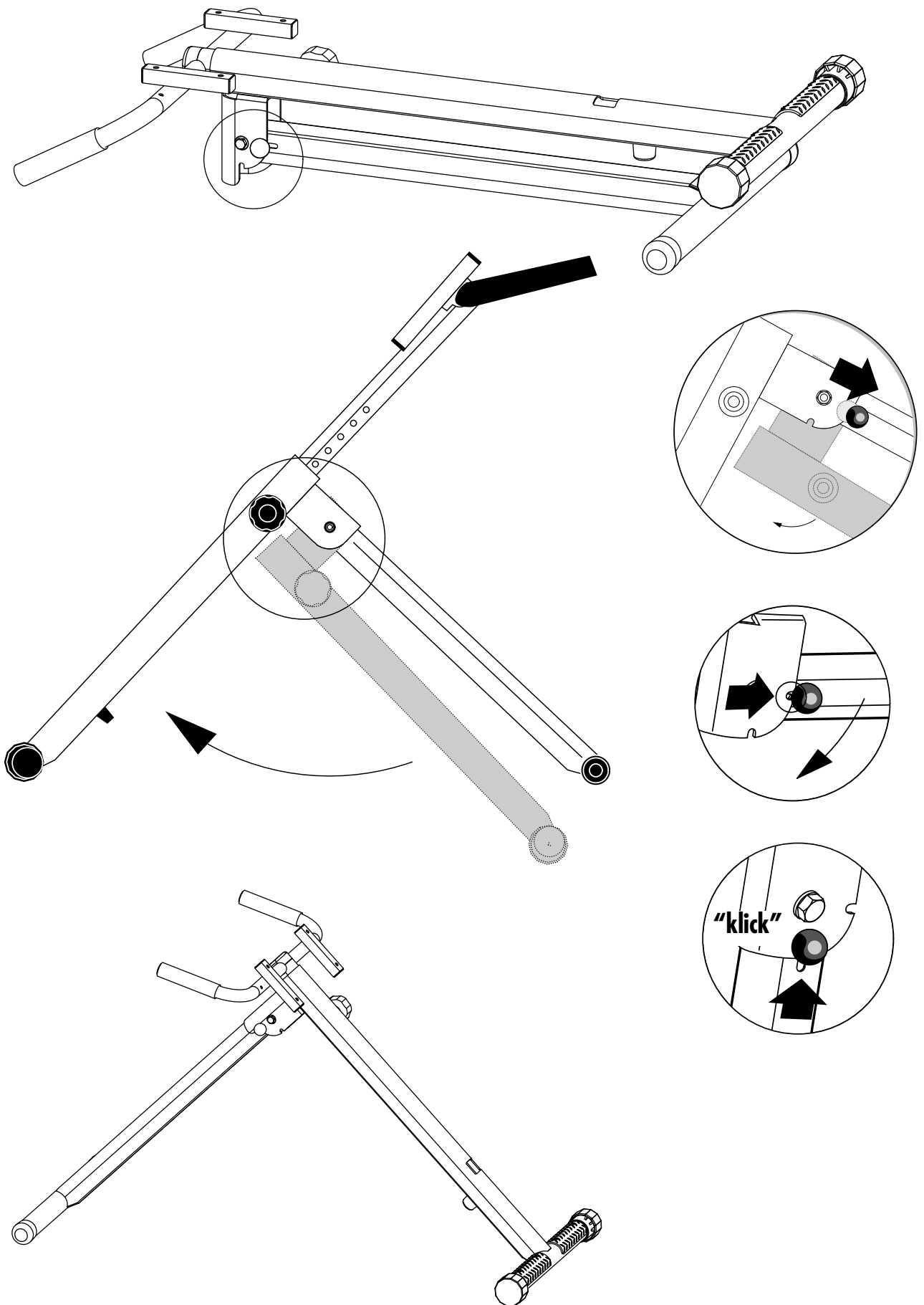
KETTLER-ovi proizvodi se recikliraju. Uklonite uređaj na kraju radnog veka na odgovarajuće mesto (lokalno sabirno mesto).

---

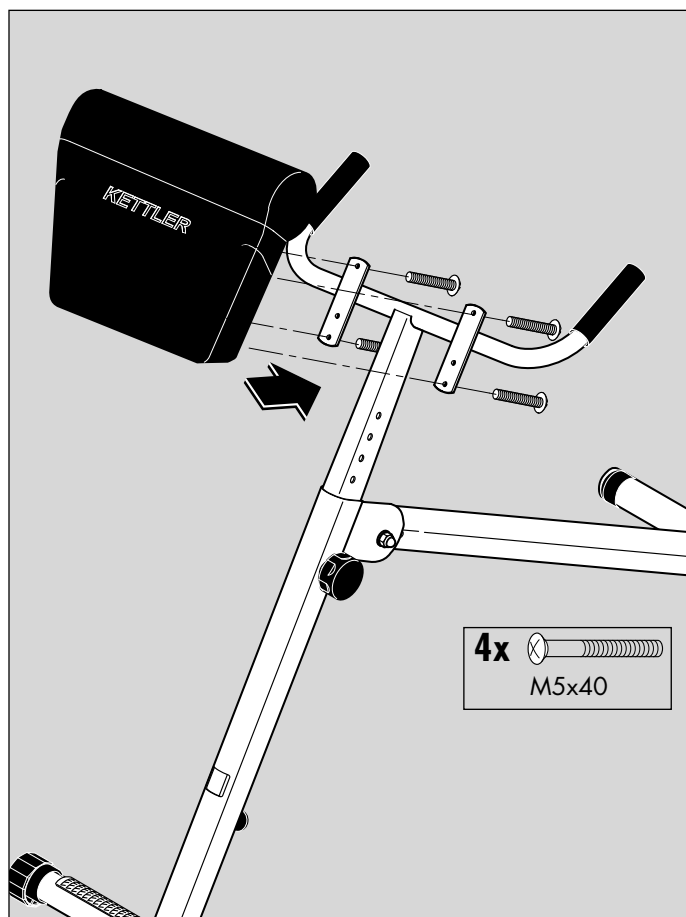
Sport Depot doo • Str. Palmira Toljatija no. 5/1 • Beograd •  
 Phone: +381 11 2608162 • Fax: +381 11 2608162 •  
 e-mail: servis@sportdepot.rs • www.sportdepot.rs

D – Checkliste / CZ – Kontrolní seznam (obsah balení) / SK– Zoznam (obsah balenia) / H – Csomagolás tartalmának ellenőrző listája / SLO – Kontrolni seznam (vsebina embalaže) / HR – Kontrolni popis (sadržaj pakovanja) / RO – Lista de verificare (tabel și figuri) / BG -- Оразмеряване на крепежни елементи / SRB – Spisak delova u pakovanju

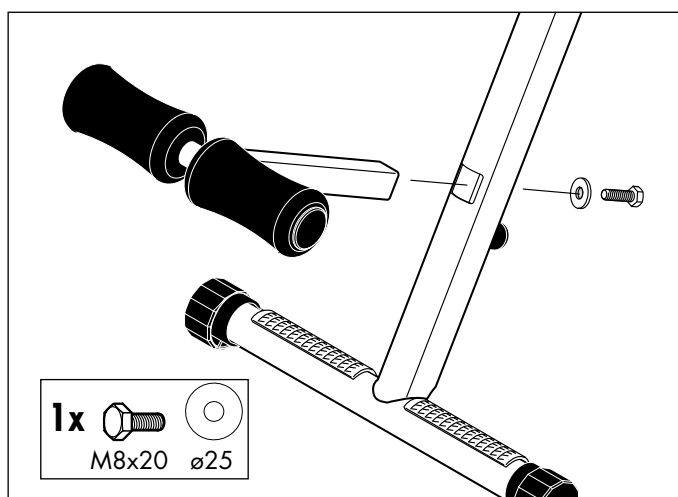
|                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---|
|    |                                                                                     |  | 1 |
|    |                                                                                     |                                                                                     | 1 |
|    |                                                                                     |                                                                                     | 1 |
|  |  |  |   |
| 1 M 8x20                                                                            | 1 Ø 25x8,5                                                                          | 4 M 5x40                                                                            |   |



2



3



HEINZ KETTLER  
GmbH & Co. KG  
D-59463 Enne-Pfort

Freizeit Marke KETTLER

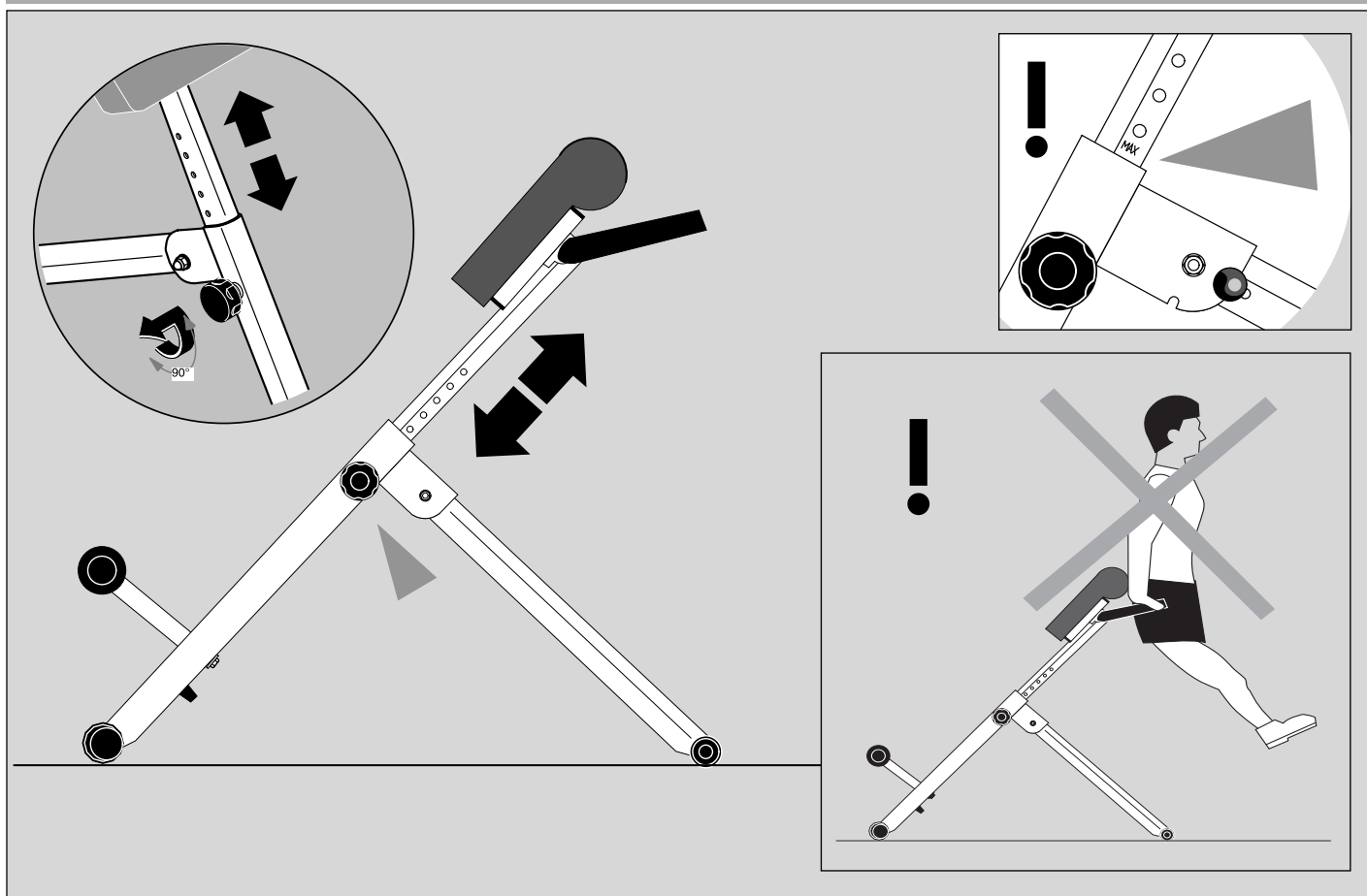
Traininggerät nach  
DIN EN

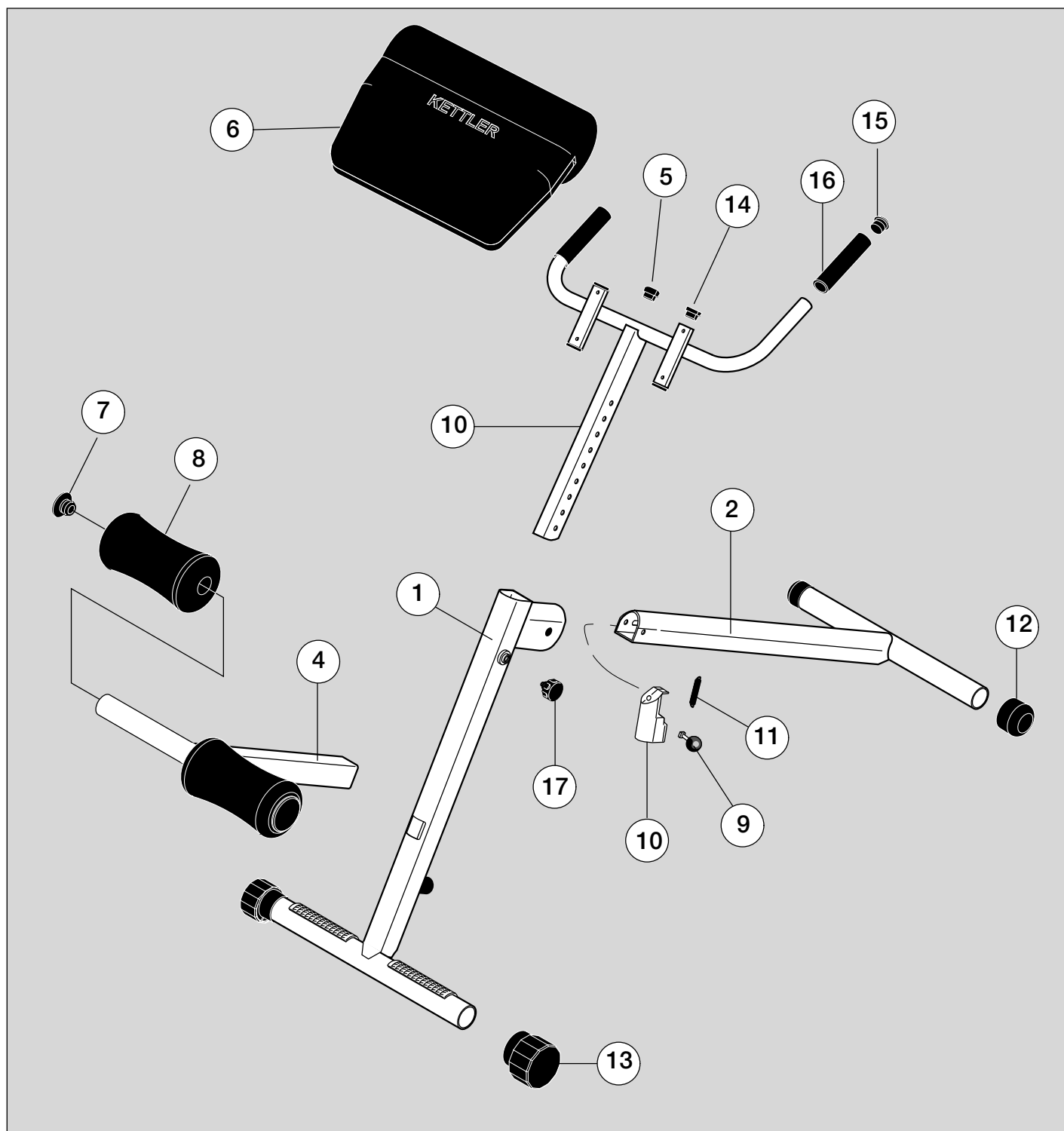
Art.-Nr.:  
Serien-Nr.:  
max. Belastung

1 2 3 4 5

- D Beispiel: Typenschild - Seriennummer  
CZ Příklad typového štítku - sériové číslo  
SK Příklad: Typový štítok - sériové číslo  
H Példa: Ismertető címke - sorozatszám  
SLO Primer: tipska ploščica - serijska številka  
HR Primjer: Primjer tipske pločice - serijskoga broja  
RO Exemplu: Plăcuța de fabricație - seria  
BG Пример: Фабрична табела-сериен номер  
SRB Primer: Tipska pločica - serijski broj

D - Handhabung / CZ - Manipulace / SK - Ovládanie / H - Kezelés / SLO - Ravnanje z napravo /  
HR - Rukovanje / RO - Manipulare / BG - За работата с уреда / SRB - Rukovanje



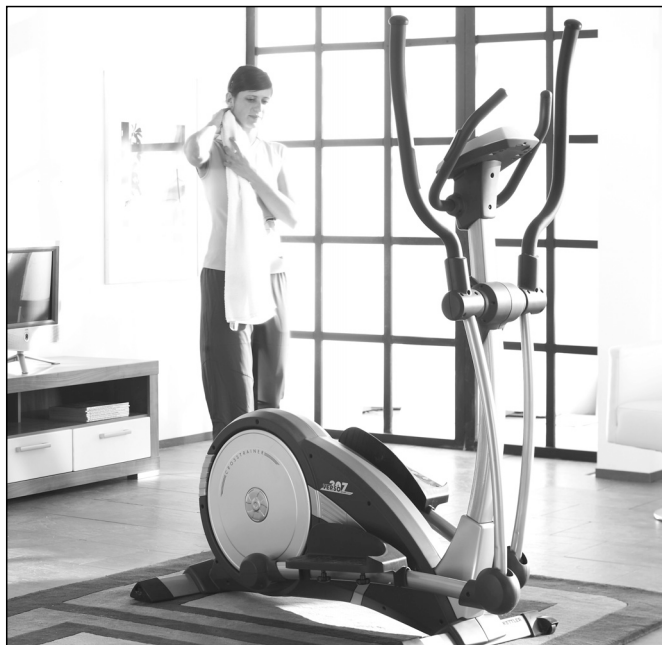


| Pos-Nr. | Bauch- / Rückentrainer<br>TERGO<br>Bezeichnung | Stück | 07820-550<br>Silber/Anthrazit<br>Bestell-Nr. |
|---------|------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------|
| 1       | Standrohr kpl.                                 | 1     | 68007515                                     |
| 2       | Grundrohr                                      | 1     | 68007516                                     |
| 3       | Griffbügel verchromt                           | 1     | 68007517                                     |
| 4       | Querrohr mit Verschraubung                     | 1     | 68007518                                     |
| 5       | Stopfen für Tunnelrohr                         | 1     | 68007519                                     |
| 6       | Polster mit Verschraubung                      | 1     | 68007520                                     |
| 7       | Tellerstopfen ø25x1,5mm                        | 2     | 68007505                                     |
| 8       | Fußpolster                                     | 2     | 68007508                                     |
| 9       | Gewindestift mit Kugel                         | 1     | 68007507                                     |
| 10      | Klemmschutz                                    | 1     | 68007509                                     |
| 11      | Zugfeder                                       | 1     | 68007506                                     |

| Pos-Nr. | Bauch- / Rückentrainer<br>TERGO<br>Bezeichnung | Stück | 07820-550<br>Silber/Anthrazit<br>Bestell-Nr. |
|---------|------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------|
| 12      | PVC Kappe ø42                                  | 2     | 68007511                                     |
| 13      | Bodenschoner                                   | 2     | 68007512                                     |
| 14      | Vierkantgleiter 20x20                          | 4     | 68007521                                     |
| 15      | Lamellenstopfen ø25x1,5mm                      | 2     | 68007522                                     |
| 16      | Soft-Grip 125x24,5                             | 2     | 68007523                                     |
| 17      | Griffschraube M16                              | 1     | 68007524                                     |
| 18      | Schraubenbeutel Tergo                          | 1     | 68007537                                     |



## FREIZEIT MARKE KETTLER



HEINZ KETTLER GmbH & Co. KG · Postfach 1020 · D-59463 Ense-Parsit  
[www.kettler.de](http://www.kettler.de)